

Letter [of] Abū ḥ. Salāḥ [from] Jerusalem [to]

Nahmāy G. Mission] shortly after 1063

Lower part of 1055 f. 10 [N 152]

TS 10.11.13

אבן סנחין

אבן סנחין

כל מיית דינרין פקלנא ופן אין נגורו קאלו מן באב ציון או מן באב

סלואן מן ברא א

בלד ולו גונא מן חדה אלמואצע למא וצלנא באלמיית אלא והו חתמה וקלסה

מן אלרגס ו

שתם פלמא אן חופית אלמרחומה קלנא נדפנוהא פי אלא או פי אחד אלדכאכין

מתאעהא

וכאנת צרות ומצוקות ולחקנא מן דלך רגף עטים פאעטינא שוחד ואכרבנאהא צ

באלליל

אלי סמרחקה ואנתמעט אלגמאעה חם ואכרבנאהא אלי אלמקאבר מן סמרחקה

ונחן באכין

צא נאעיין ולהא ספל יקטע אלקלב אבן סנחין ונצף וקאלת עמחה זונה

אלרייס ו אליה יש צ

ענדי יכון אנא נרבית קלנא נחן חוק ולא יעבור לא יפרק אחד ביננא

ובינה לעמרי אן אל

רייס אחיאה אללה א מטאעד לנא וקאל אנתם אולא בה לאנה חרבא מעכם

ואחואל תקטע

אצאצ אלקלוב ווצל כתאב מולאי אלאן ידכר וצול אכתחא פאתזייד אלחזן

ועמלו מאתם ענדנא

סאעתי הדה ואנא אלאן אכתב ואלמנאחה ואלציחה פי אלדאר וקר מצית

לענד סעידנא ואם

אלמתיבה בכחאבה וקראת עליה וערפתה במחבת מולאי פיה מן קבל כונה

אב בית דין

[illegible][illegible]

- 13 וְזָחַק מֵעַי תָּם אִקְפְּתָה עָלַי מֵא דְכָר מִן גִּמְיַע אֶלְאִמּוֹר מִן אַחְוָאֵל
אֶלְמֶרְאִכְבּ וְאֶלְוָאֲצִלִּין
- 14 פִּיהָא וְאֶכְבָּאֵר צִקְלִיה וְחִרְק אֶלְמֶרְאִכְבּ וְסָקֵר אַחְוָאֲבִנָא בְּעוֹנֹת יִדְל כְּבוֹד
יַעֲקֹב וּמִשְׁמָן
- 15 בִּשְׂרֹו יִרְזָה תָּם דְּכָר מוֹלָאִי אֵן בּוֹאֵב רִבִּינֹו יַחִי לַעֲד לִם יִצְל אֵלַי אֵלָאֵן
וְקֵד קֵלַת לִלְרִיִּים פִּי
- 16 חִין כְּתִבְתָּה אֶכְתֵּב עֲלֶיהָ וְנִהְרָאִי וְנִזְבְּהוּנָה פִּי אֶלְתִּרְתִּיב פִּקָּאֵל לִי נִכְשָׁא
לֹא יִצְל וְקֵד קָאֵל
- 17 לִי דִמְעָתָה לִלְשִׁין אֲבוֹ אֶלְפֶּרֶג בֶּן אֶסֶר יִבְעָתָה מֵע כְּתִבְתָּה אֶעֱלֶמְתָּה דִּלְךָ וְכִדְלָךְ
שָׂכֵר
- 18 עָלַי אֶלְסַגֵּל וְאֵלַי אֵלָאֵן מֵא וְצִל וְקִפְתָּ עָלַי מֵא דְכָרָה פִּי הִדָּא אֶלְכְּתָאֵב מִן
אִמֵּר אֶלְכְּחֵל
- 19 וְעִגְבִּתָּ מִן דִּלְךָ וְקֵד סִלְבַת נִעְתֵּב מוֹלָאִי עָלַי הִדָּא אֶלְכְּחֵל מִן סִנָּה לֵאֵן פִּי
כָּל כְּתָאֵב יִקוּל לִי
- 20 וְאֶלְכְּחֵל אֵלַי אֵלָאֵן מֵא אוֹבִיַע פִּמָּא אֶעֱרֹף אִישׁ לִי מֵע אֶלְכְּחֵל וְלֹא אֶעֱרֹף אִישׁ
יִרְאָה בִּהְדָּא
- 21 אֶלְכְּחֵל פִּלִּית מֵא כִנֵּת אֶסְמַע לִהְדָּה אֶלִּיזִי רִבְעִי דְכָר וְכָאֵן יוֹסֶפֶן בֶּן כִּלְפָה
יֶאֱכֹלָהא פִּלָּא גִמְע אֶלְלָה
- 22 מִנְהָא שִׁי וְאֶכּוֹן אֶקְבִּצָּהּא בִּין יָדַי אֶלְבָּאִרִי וּמוֹלָאִי אַחְדָּא לִלְצוֹאֵב חֵית
אוֹבִיַע אֶלְכְּחֵל
- 23 בִּדְרָתָם וְאַחַד מִתְּלָא וְרִגַע מִן עֵנַד אֶלְמִשְׁתָּרִי יִכָּאֵע בִּנְצִף דְרָתָם וְיִזְעֻטָא
לְצִאֲחֵב אֶלְחָן
- 24 מִתְּאֵעָה כְּתִבְתָּה עָלַי נַפְסִי אֶלִּיוִם סִנָּה וְאַשְׁתִּרְתָּ וְאַנְפִּדְתָּ וּוְצִל כְּתָאֲבָה אֶעֱזָה
אֶלְלָה וְיִקוּל
- 25 קְבִיצָּה דִּיגִרִין וְאַלְבָּאֲקִי עֵנַדִּי פִּמָּא אֶעֱרֹף סִבֵּב לִהְדָּה אֶלְאֶעֱדָאִם וְכִדְלָךְ אִמֵּר בֶּן
- 26 נָחֵן לִם יִדְכָּרָה מוֹלָאִי אֶלְשִׁין פִּי כְּתָאֲבָה בּוֹנָה וְלֹא בִסְבֵּב וְלֹא עֵנַדִּי הִילְכָחֵךְ

17:4

על

10 יצא
11 יצא
12 יצא
13 יצא

27 ראו גהן וכאן אלגומעה אלמאציה קאל לי האסבני במא ענד ו נהראי והו

28 דינר נסדס ונצ קירט ונדפע ^{אליך} אלבאקי ואעטיניי אלהלכרה לאני

נריד נקרא פיהא

29 פקלת לה חתי יצל אליי כתאב ו נהראי אנה אלאפה אליי חסאבי ואדפע

אליך רהנך

30 ותדפע אליי אלבאקי פקאל לי אאא קד בא כתאבה לאבו אלכיר בן אלזייאת

והו ידכר לה אבה

31 האסבך בה פמא דכר מולאי שי מן דלך פי כתאבה וכדלך אאא קצה

אבו אלפרג ברהון

שולים

צהר סידנא אלפרחום | קדס אללה רוחה סאלני אבו סעד | אבן אכת סידנא

צהרה אן נואצלה בכתבי | אלי דמסק ופי הדה אלגומעה וצל אליי כתאבה

והו ילום | ו ישראל ויקול מא וגדנא פי אלכתב בבא קמא ואשתבלת |

קלובנא מן דלך אלי אן וגדנא אצ תדכרה אלנשיא | קדס אללה רוחה והו אאא

ידכר אנהא ענד ו ישראל | פאחבת באטבה עלי דלך פכאסבתה וקאל לי |

מא אדמעהא אלא חתי יאמרוני אלשיוך | פאסתקר אלחאל אלי אן עמלנאחא

ענד [אלחב] ר ו חיים נא רח אעלמת למולאי [אז] ענדי לסר מן אלשיוך |

אכו אלסני ינהאליך אכתב אליה

עמוד ב' 1055f10 see

1 קבל אן יצלו אליי צקליה ארגו לא יכון דלך חק ואמא מא דכרה מן

אמר עמראן אלפרנס ואנה מא

2 חנקסע אעדארה קד אוקפתא ו מכשר צהרנא עלי דלך והו אנפר פי מא יעמל

ביראנה קאל

3 לי מא חזם ו נהראי צדיקנא פי הדא אלאמר כמא יגב עלי מחלה למתלנא

ולו אנה מתלא מן

= צניא ין צניא
צניא ין צניא

= צניא ין צניא

- 1910
 1911
 1912
 1913
 1914

for 1958

~~287 100 100 100 100 100 100~~

17 ^באלברדאני ואל אלמר אלי אלפרקה ואכלף אללה עלי אלצביה כלף X
חסן מן אלדין ואלמאל

18 ואלתורה והי פי הדה אלמקה תדכל ביתהא ואנא וחיאה מולאי אכשא עליה X
ופי כל דלך מא אבקי

19 אדא סמעח אמר א-אחל עליה והו אשר לא ישמע לקול מלחשים אצ ומתי
מא זקח מן הדה *agazale*

20 אלאכבאר פי כתאבי אשגלת קלבה חרסה אללה גיר אנה מבין דבר מתוך
דבר וחכימא קרמזא

21 ויעשה כחכמתו וקד ובדחה מנד איאם פי אלכניסיה והו יקול מע קום
אבן עמי משגול מע סידנא

22 אלרב ילס אשעתה וידכר אחואלה וקד אפתקד מעה ויגמע לה אלדנניר
מן אלמנארבה ואחואל

23 לא תדכר ולא תקאט פעוצה אללה כיר פי עקלה אעלמחה דלך והו יעמל מא
אלזמת אללה ואנא

24 מא ארד קאלי אליה ולא אואכדה בל אזיר פי אחפאטה אלף מרה למקדאר X
מולאי ומא לה עליי

25 בעד כתאבי הדא אליה ערפתני אמראה מן אהל אלסכנדריה כאנת מע
אלנסא

26 אן צאלח אבו מרדוך תופי אליוס סנה רחמה א אללה וקד כנת תרכת ענדה
נחו ח אואק חריר מנזול

27 יצלה ללרקם יביעה לי וכאן לי בקיה חסאב ענד אלשיך אבו אלסרי קבצה
לי מנה ווצל אלי

28 כתאבה קדלך אעני כתאב צאלח אלמדכור ותרכת ענדה פי אלמכזון גרא
למא וגרמין כמא

بَرَائَات

29 וחויגאת ואנא ארגב אלי מולאי יכתב בפצלה כתאבה לסידי: אבו אלפרג

מרדוך ויעזיה עני ויערפה

30 אן מא ענדי עלם מן דלך אלאא אלאן מן אלמראה אם בקא אלרי סלעת

ללקדם וילטף לי מולאי

31 דלך באלעאפיה חסב עואידה אפא וקד וצלת כתב מן מולאי לו אברהם

בן אלרייס אבו סהל ואפדיחה

32 מן אל-מזי ואנפדתהא אליה ללרמלה לאנה לם יטלע ללקדם פי הדח

אלסנה תעלמתה דלך ושלום

שולים

כצצחה באתם אלסלם | ורבינו יחי לעד אלפי שלומות ויתפצל | מולאי

יהניה עני בהדה אלאעיאד אלמבארכה | אזהארה סאדאתי אפצל אלסלם אם

אבו עמרן סידתי | אפצל אלסלם ושלום לך צהרנא | מברר יכצח כאמל | אא

אלסלם

ל' ס' 11 א' 10